

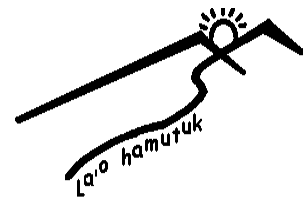
La'o Hamutuk

Institutu Timor-Leste ba Monitorizasaun no Analiza Dezenvolvimentu

I/1a Rua Mozambique, Farol, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 332 5013

email: info@laohamutuk.org Website: www.laohamutuk.org



Submisaun ba

Komisaun D

Agrikultura, Peskas, Floresta, Rekursu Naturais no Ambiental

Parlamentu Nasional, Republika Demokratika Timor-Leste

Husi

La'o Hamutuk

Kona-ba

Proposta Orsamentu Jeral Estadu 2011

3 Dezembru 2010

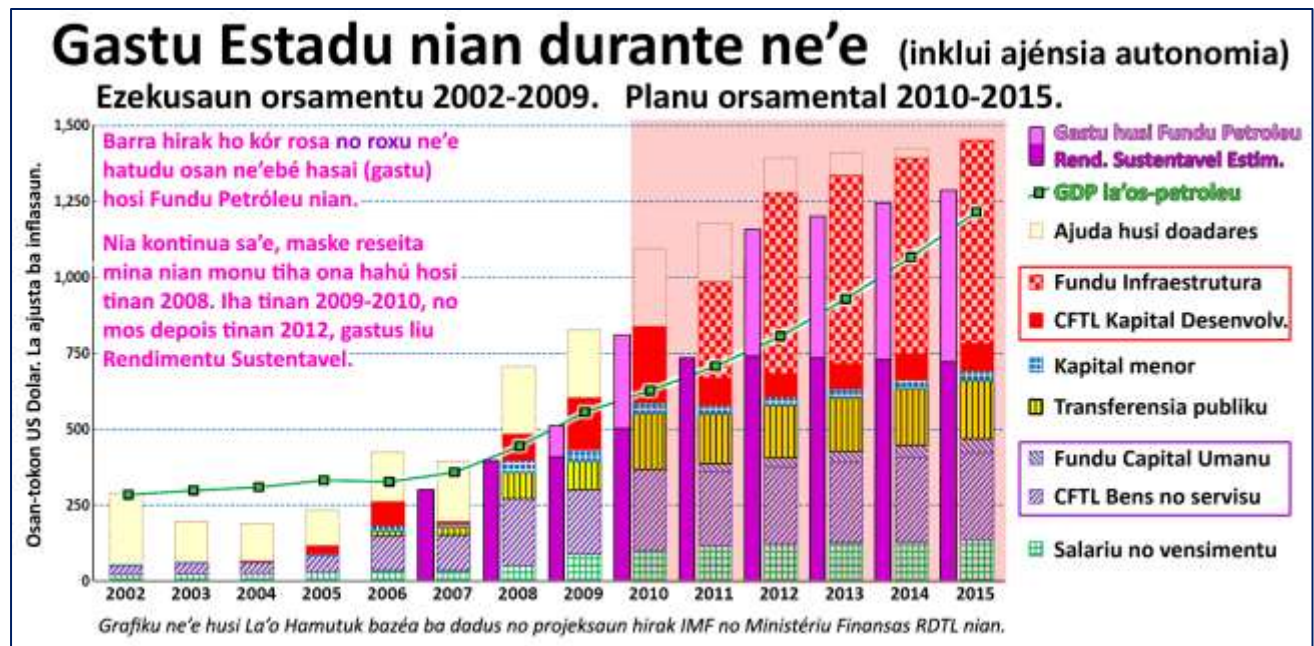
Kontiudu

Gastu iha nivel ida ne'e la prudente no la sustentavel.	2
Orsamentu halo asumsaun la prudente ba presu mina-rai.....	3
Planu Ministeriu Agrikultura no Peskas la refleto obstaklu agrikultor sira.....	4
Projeitu "Tasi Mane" hanesan pasu inisiu ba gastus boot iha futuru.	5
Kompania mina-rai nasional (PETRONATIL) ne'e perigozu no problematiku.....	6
Institutu Petroleu no Geologia tenke sai departamentu bai-bain iha Governu.	6
Fundu Infraestrutura kua autoridade Parlamentar.	7
Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu prioritiza estadu liu fali sidadaun sira.....	8
Xave instituisaun estadu nian tenke hamoris.....	9
Rekomendasaun	9

La'o Hamutuk apresia ba konvite husi Komisaun D atu atende ita boot sira nia audensia iha sesta feira liu ba, no ami espera katak ita boot sira iha kondisaun diak iha ita-boot sira nia knar atu analiza no fo komentariu ba Orsamentu Jeral Estadu 2011 ne'ebe kompleksu ne'e, apesar iha difikuldade atu hetan informasaun ne'ebe kompletu. Ami husu deskulpa tamba seidauk hakerek submissaun iha tempu ne'eba, no espera katak submissaun ida ne'e sei ajuda klarifika preokupasaun balun ne'ebe ami hato'o, no mos pergunta balun no asuntu balun ne'ebe mensiona husi membru Komisaun D durante audensia nia laran. Karik ita bo'ot sira iha pergunta ruma la hakarak atu diskute asuntu sira ne'e tan, ami pronto atu halo ida ne'e.

Gastu iha nivel ida ne'e la prudente no la sustentavel.

Proposta orsamentu sei gasta tokon \$985 husi Timor-Leste nia osan durante tinan oin-mai, inklui tokon \$734 ne'ebe transfere husi Fundu Petroleu durante tinan 2011 no tokon \$141 mai husi osan restu ne'ebe la konsege gasta iha Orsamentu 2010, osan sira hotu mai husi Fundu Petroleu. Ka bele hateten, 89% husi orsamentu ida ne'e finansia husi ekstrasauun no eksportasaun riku-soin naun-renovavel, gas no petroleu Timor-Leste ne'ebe konverte ba osan dolar. Orsamentu 2011 reprezenta gastu ne'ebe sae maka'as liu fali tinan balun liu ba, kresimentu ida ne'ebe governu hakarak atu kontinua iha futuru. Entre 2006 no 2012, Orsamentu Jeral Estadu sei sae dalas lima, husi tokon \$262 ba tokon \$ 1,280, no rata-rata kresimentu orsamentu estadu annual nian 30%. Maibe benefisiu ba povo Timor-Leste la aumenta sai dalas lima.

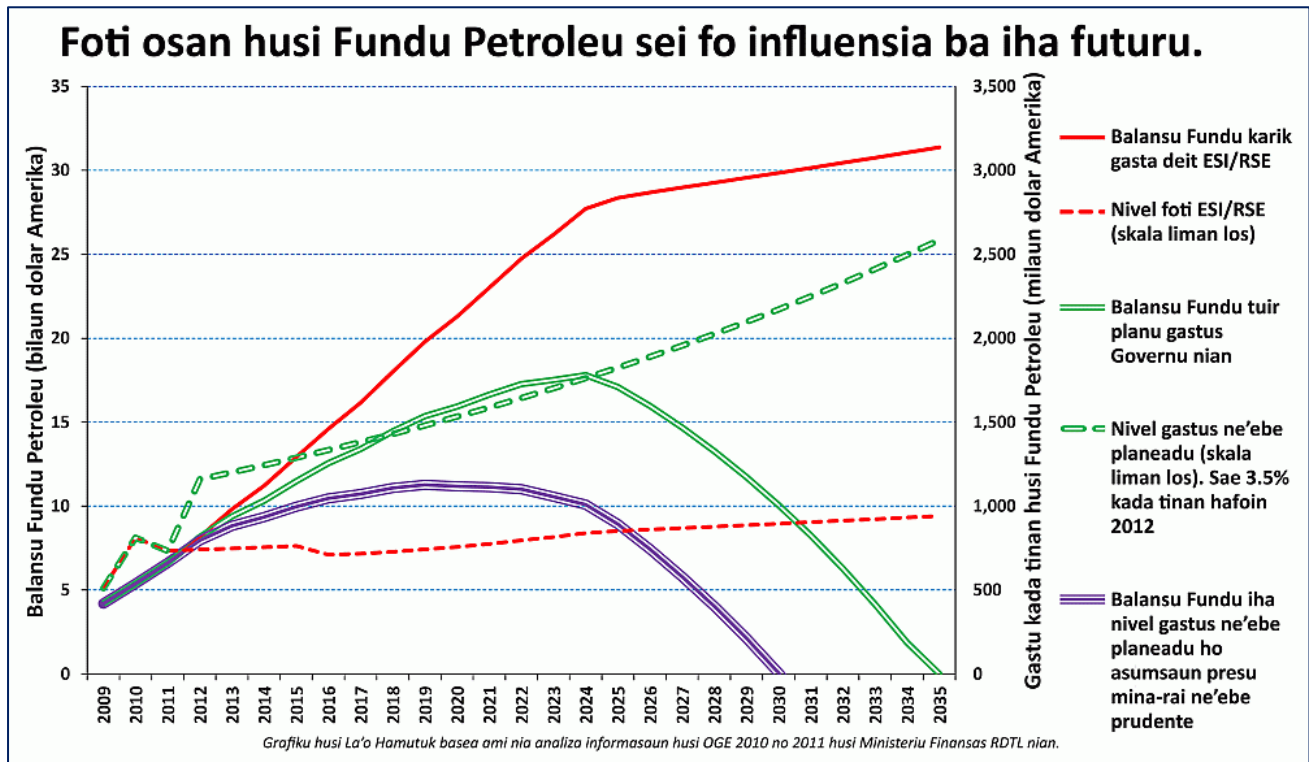


Hanesan grafika iha leten hatudu, orsamentu estadu 2011 hetan kresimentu ne'ebe boot liu fali 2010, no 2012 sei aumenta as liu tan. Ami hare katak orsamentu ne'e la adekuadamente konsidera osan sira ne'e mai husi ne'ebe. Dokumentu orsamentu nian demonstra katak Governu labele hatudu katak karik estadu gasta osan barak husi Fundu Petroleu iha tempu badak ne'e, ita nia osan sei menus iha future.

Iha tabela 5.8 no 5.9 husi kapitulu rendimentu nian iha livru 1, balansu futuru Fundu Petroleu nian no Rendimentu Suntentavel Estimadu (RSE/ESI) projetadu ka kalkula ona ho asumsaun katak Governu sei foti deit montante RSE/ESI kada tinan-tinan. Governu halo tina prediksaun ida ne'ebe optimistiku kona-ba futuru presu mina-rai iha merkadu mundial nian, no halo asumsaun katak investimentu husi Fundu Petroleu nian sei hetan retornu 4% liu fali inflasaun. Iha kazu ne'e,

montante Fundu Petroleu gradualmente aumenta sae, to hetan biliaun \$14.6 iha fin de 2015 no biliaun \$31.7 iha tinan 2035.

Ida ne'e hatudu iha grafika ida iha okos, ho linha kor mean kot-kotuk (eixu da direita) indika montante ne'ebe foti husi Fundu Petroleu kada tinan-tinan, no linha kor mean tomak hatudu katak balansu iha Fundu Petroleu.



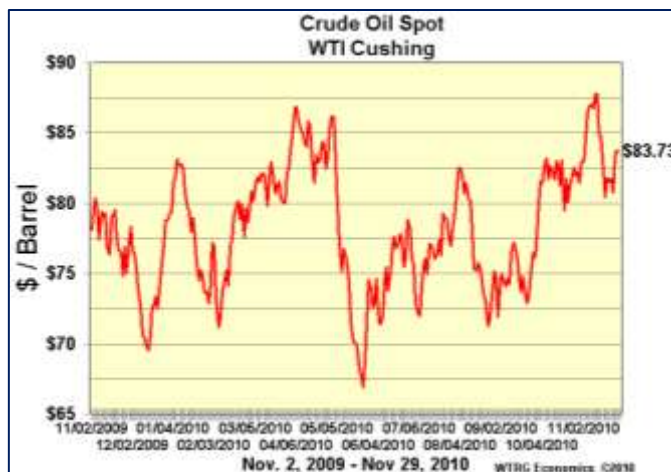
Maibe, tabela 4.2 iha kapitulu gastu nian husi Livru Orsamentu 1 esplika katak Governu iha planu atu foti tokon \$418-\$526 as liu RSE/ESI husi Fundu Petroleu kada tinan hahu iha tinan 2012 (linha kor matak kot-kotu iha eixu da direita), hodi estabelese kresimentu annual 3.5% iha gastu estadu nian hafoin eleisaun 2012. Iha kazu ne'e, balansu iha Fundu (linha kor matak tomak) hahu atu tun iha 2025, no Fundu sei uza hotu iha tinan 2035 karik laiha ona projeitu gas ka mina-rai atu mai tan hodi troka Bayu-Undan no Kitan.

Orsamentu halo asumsaun la prudente ba presu mina-rai.

Iha proposta Orsamentu 2011, Governu halo asumsaun katak futuro presu mina-rai iha merkadu mundial nian sei diak liu maizumenus 50% as liu fali ba presu ne'ebe governu halo iha Orsamentu Estadu 2010, asumsaun ida ne'ebe La'ó Hamutuk hare viola rekizitu Lei Fundu Petroleu ne'ebe hateten katak "asumsaun hotu ne'ebe halo tenke prudente."¹ Asumsaun presu as nian uza hela ba senariu rua ne'ebe diskute iha leten. Karik senariu ida kalkula fila fali ba dadus bazeia ba asumsaun presu mina-rai ne'ebe sira halo iha orsamentu estadu 2010, ho nivel gastus nian iha orsamentu estadu 2011, balansu Fundu Petroleu iha fin de 2015 iha deit biliaun \$10.5 (linha tolu ho kor roxo), no Fundu Petroleu sei hotu tomak iha tinan 2030. Governu ida ne'ebe sei kaer mandate iha tinan 2017 sei iha biliaun \$13.9 iha Fundu Petroleu, kompara biliaun \$17.1 karik gastus estadu nian mantein iha nivel sustentavel.

1 Anexu 1 iha Lei no. 9/2005, paragraf V: "Todas as assunções efectuadas serão prudentes, reflectirão a melhor prática internacional e serão baseadas em padrões internacionalmente reconhecidos...."

Hanesan grafika iha liman los hatudu, presu mina-rai global tun-sae lor-loron. Laiha ema ida ne'ebe bele halo prediksaun lolos ba saida mak sei akontese iha fulan ne'en nia laran, entaun imposivel atu halo prediksaun presu ba dekadu ida nia laran. Laiha ema ida iha mundu ne'e mak bele halo prediksaun folin mina-rai sei to iha nivel as liu \$145 kada baril ida no monu tun liu ba \$30 kada baril ida hanesan akontese iha 2008. Tamba ne'e, Lei Fundu Petroleu husu asumsaun ida ne'ebe konservativu- diak liu atu aseguara hodi halo prediksaun ida ne'ebe kiik liu no sei iha osan ekstra iha Fundu Petroleu duke halo prediksaun ida ne'ebe as liu no halakon benefisiu husi rekursu naun renovavel Timor-Leste nian ba ita nia oan sira.



Asumsaun presu mina-rai iha orsamentu estadu 2011 aumenta sae kada tinan-tinan hafoin 2011, to \$114 kada baril ida iha 2025, no kalkulasiun Rendimentu Sustentavel Estimadu RSE/ESI tinan 2011 token \$734. La'ó Hamutuk hanoin katak diak liu tan atu uza asumsaun ba presu mina-rai nian iha 2010 ne'ebe nia kresimentu to \$70 kada baril iha 2025, no husi ne'e RSE/ESI iha tinan 2011 token \$527 tuir asumsaun seluk husi governu.

Planu Ministeriu Agrikultura no Peskas la reflete obstaklu agrikultor sira.

Minsteriu Agrikultura no Peskas (MAP) hetan alokasaun token \$12.9 ba tinan 2011. Karik osan ida ne'e fahe ba agrikultor tomak iha Timor-Leste ne'ebe 87%² husi populasaun Timor-Leste ne'e (maizumenus ema rihun 928),³ kada ema ida sei simu \$1.16 kada fulan ida. Montante ida ne'e kiik teb-tebes, karik ita hanoin katak seitor ida ne'e mak sei sai futuru Timor-Leste.

Ami hanoin katak Planu Asaun Ministeriu nian ba 2011 la refleka objetivu MAP nian rasik ti aumenta rendimentu agrikultor sira. Planu MAP la refleta ba realidade ne'ebe agrikultor sira iha area rurais sira infrenta, hanesan:

- Difisil ba agrikultor sira atu fan sira nia produdu
- Difisil ba sira atu hasae presu ba sira nia produdu
- Difisil ba sira atu adapta sira nia an ba mudansa klimatika.

Ami preokupa tamba maske Planu Asaun MAP nian iha hanoin atu hadiak povo Timor-Leste nia diak, maibe planu ne'e laiha asaun ne'ebe klaru hodi promove ita nia rekursu. MAP laiha planu ne'ebe konkritu atu dezenvolve fini lokal, dezenvolve adubus organiku no pestisida organiku, hodi uza esperiensa ne'ebe ekstensivu ne'ebe ita hetan iha area rurais. Konstrusaun infraestrutur agrikultura nian dala barak la involve komunidadade lokal sira ne'ebe mos nudar agrikultor no nain ba rai.

Ami rekomenda ba MAP atu inklui mos iha sira nia planu asaun, hanesan tuir mai:

- Oinsa atu aumenta kapasidade agrikultor sira hodi halo prosesamentu ba sira nia produdu, asesu ba merkadu, no jestaun finansiamentu ba sira nia rendimentu

² Diskursu Ministru Agrikultura iha lansamentu *Relatoriu Mudansa Klimatika SoL*, MAP, Comoro, 27 Out 2010.

³ Bazeia ba rezultadu preliminarua sensu populasaun 2010.

- Planu konkretu ida kona-ba oinsa atu aumenta kapasidade agrikultor no MAP atu adapta ba mudansa klimatika
- Planu konkretu ida atu promove agrikultura organiku, espesialmente hodi dezenvolve fini, adubus no pestisida local.
- Hahu atu dezenvove lejislasaun no politika atu promove produitu local, no atu limita importasaun produitu agrikultura husi rai-liur.
- Involve agrikultor sira no komunidadade sira ne'ebe moris depende ba rai in prosesu planeamentu govermental tomak, implementasaun no monitorizasaun ba projeitu, hodi enkoraza projeitu sira ne'e bele fo benefisiu tempu naruk nian ba komunidadade.

Projeitu “Tasi Mane” hanesan pasu inisiu ba gastus boot iha futuru.

Orsamentu ida ne'e aloka tokon \$36 husi Fundu Infraestrutur ba “Tasi Mane” infraestrutur koridor petroleu iha kosta sul, maibe orsamentu ida ne'e ba deit pagamentu inisial, ba dala uluk uza ba dezentu no studu. Hanesan projeitu multi annual sira seluk iha Fundu Infraestrutur, laiha informasaun ne'ebe hato kona-ba kustu total husi projeitu sira ne'e, inklui konstrusaun, operasaun no manutensaun, ne'ebe sei gasta tan dolar tokon ba tokon.

Tuir fali mai, dokumentus ne'e mos la hateten sai kona-ba servisu hira mak projeitu ida ne'e sei fo ba trabalhadores Timor oan sira, rai agrikultura no area peska hira mak sei foti ba projeitu ida ne'e, ema nain hira mak sei hetan eviksaun, ka rendimentu hira mak projeitu ida ne'e sei fo estadu. Ami komprende katak dezentu ne'ebe detailhadu sei presiza atu fo projeksaun ne'ebe klaru ba figura sira ne'e, maibe estimasaun preliminar esensial atu decide saida mak sira tenke halo. Karik Parlamentu la simu informasaun sira ne'ebe kredibel no bele asesu ba, ami husu atu ba ita boot sira atu labele fo “Check Mamuk” ba projeitu ida ne'ebe ikus mai labele uza no laiha benefisiu.

Projeitu sira ne'ebe mehi hela atu halo ba “Tasi Mane” dala barak halao husi investidor no industria privadu sira tamba projeitu sira ne'e sei fo profit iha situasaun barak. Suporta Governu nian apropiadu hodi enkoraza investidor privadu sira no atu garantia katak sira sei la hasoru difikuldades regulador, no osan balun povo nian presiza atu dada kompania privadu sira ba projeitu marjinal ida. Maibe, karik projeitu sira ne'e hein hela atu halo osan, investidor sira sei implementa projeitu sira ne'e ona.

Ami mos preokupa ba montante osan ne'ebe Timor-Leste sei gasta ba peskiza no studu ne'ebe iha relasaun ho possibilidade planta LNG iha rai maran ba gas no mina-rai husi kampu Greater Sunrise. Orsamentu Rektifikativu 2010 inklui ona tokon \$3.1 “ba studu marina iha Beacu husi marina spesialisista”, no iha fulan kotuk liu ba Konselhu Ministru fo kontratu ba Toke-EGS⁴ ba servisu ida ne'e. Proposta orsamentu 2011 aloka tokon \$23.6 atu gasta ba “infraestrutur petroleu no gas” husi Fundu Infraestrutur durante 2011, inklui tokon \$5.8 ba survey detailhadu ba fatin projeitu, dezentu, no supervizaun ba dezenvolvimentu kosta sul iha Beaco” no tokon \$3.5 ba “analiza rute kadoras.”

Karik projeitu sira ne'e aprova ona, Timor-Leste sei gasta maizumenus tokon \$12.4 ba projeitu ida ne'ebe dala ruma nunka akontese. Maske publiku no Governu Timor-Leste hakarak gas Sunrise nian dada mai planta LNG rai maran ida iha Beaco, operador projeitu Sunrise (Woodside Petroleum, servisu tuir kontratu ne'ebe asina iha 2003, Tratadu Tasi Timor no CMATS no Akordu Unitizasaun

⁴ Tuir *Suara Timor Lorosa'e*, 2 Dezembru 2010 Sekretariu Estadu Rekursu Naturais hateten katak kontratu ida ne'e tokon \$6.6. Parese ne'e inklui apropiasaun no fundus ne'ebe seidak aprova iha 2011.

Internasional (IUA), komitmentu akordu legal husi husi Governu Timor-Leste) la koopera ho governu Timor-Leste. Woodside nafatin mantain iha sira nia komitmentu atu halo Planta LNG namlele iha tasi leten, ne'ebe sira hanoin katak ne'e mak opsau ida ne'ebe bele fo lukru. Ida ne'e hare ba Woodside atu fiar liu studu Timor-Leste nian duke sira nia peskiza rasik, ka informasaun adisional husi Timor-Leste sei troka Woodside nia hare katak planta LNG rai maran iha Timor-Leste sei hetan rendimentu biliaun \$2 menus liu duke projeitu namlele. Bainhira labele dada Woodside, projeitu ne'e sei nafatin la uza, no Timor-Leste nia osan tokon \$12.4 ka liu sei fo servisu deit ba konsultan no kontraktor estranjeiru sira, maibe laiha benefisiu ba ita nia povo.

Governu dala barak diskute kona-ba presiza atu muda Timor-Leste nia ekonomia, inklui rendimentu estadu, hodi ses an husi dependensia ida ne'ebe maka'as ba mina-rai no gas. Projeitu "Tasi Mane", atu oinsa mos, nafatin iha seitor mina-rai no gas, no sei sai la vale wainhira ita nia rezerva petroleu ne'ebe limitadu ne'e uza hotu ona iha tinan 15-40. Tan ne'e diak liu tan ba Timor-Leste nia futuru kresimentu ekonomia ba projeitu infrastrutura barak, espesialmente ba sira ne'ebe selu ho osan povo nian, hodi fo benefisiu direita ba ita nia populasaun duke fo servisu ba kompania mina-rai internasional sira ne'ebe sei iha ne'e ba dekadu balun deit.

Karik objetivu prinsipal husi projeitu "Tasi Mane" atu fo servisu ba trabalhadores Timor-oan (maske karik ita lakon osan), los ka la'e servisu sira ne'ebe kontribui direitamente ba moris sidadaun Timor-Leste mak dezenvolve servisu saude, edukasaun, estrada rural no sistema be mos, eletrisidade, uma, ka servisu sira seluk ne'ebe povo iha nasaun ida nia laran presiza teb-tebes?

Kompania mina-rai nasional (PETRONATIL) ne'e perigozu no problematiku.

Maske la hateten klaru iha lei orsamentu, proposta Orsamentu 2011 inklui tokon \$2 ne'ebe transfere husi orsamentu SERN atu estabese PETRONATIL,⁵ kompania minarai estadu Timor-Leste nian. Dekretu-lei ba instituisaun foun ida ne'e atualmente konsidera ona husi Konseilu Ministru.⁶

Ami hanoin katak PETRONATIL tenke kria husi Lei Parlamentar, la'os dekretu lei, no nia orsamentu tenke aprova no taumatan husi Parlamentu. Infelizmente, dekretu lei ne'e hateten oin-seluk, no halo ajensia ida ne'e ketak husi Parlamentu atu tau matan no transparansia, aliende ne'e fo poder ba ajensia ida ne'e atu halo deve; investe iha rai-liur; gasta rendimentu Petroleu (hakat liu Fundu Petroleu no prosesu orsamentu Parlamentar nian), ignora servisu sivil, aprovisionamentu no regras salariu nian; no loke oportunidade ba korupsaun no abuzu de poder.

Tamba ne'e so deit Parlamentu deit mak iha oportunidade atu partisipa hodi halo desizaun atu estabese PETRONATIL, ami husu atu ita boot sira uza "poder da bolsa" atu enkoraza Governu hodi kria kompania mina-rai estadu nian atu sai transparente liu, akuntavel, demokratiku, iha responsabilidade no menus risku ne'ebe sei serve interese povo Timor-Leste.

Instituto Petroleu no Geologia tenke sai departamentu bai-bain iha Governu.

Ita la hatene karik orsamentu ne'e aloka capital inisiu ba Instituto Petroleu no Geologia (IPG), ajensia otonomu foun ida (*Instituto Publico*) ne'ebe Governu espera atu kria lalais ho dekretu-lei.

⁵ Gastus ida ne'e la mensiona iha Livru Orsamentu 1-5, maibe ida ne'e iha "Exposição de Motivos" nudar item prinsipal ida iha kategoria Transferensia Publiku.

⁶ Ba informasaun tan kona-ba PETRONATIL, inklui esbosu dekretu lei hare <http://www.laohamutuk.org/Oil/PetRegime/NOC/10Petronatil.htm>. Ami hatoo ami nia submissaun ba SERN (mos iha <http://www.laohamutuk.org/Oil/PetRegime/NOC/LHSubPetronatil24Nov2010En.pdf>) atu nune'e Komisaun D bele komprende diak liu tan kona-ba perigozu no frakeza husi planeamentu ne'ebe iha inisiativu ne'e nia kotuk.

Dalaruma nia orsamentu (hanesan mos subsidiu ba Autoridade Nasional Petroleu) subar iha transferensia publiku SERN nian tokon \$4.3 (tokon \$2 sei aloka ba PETRONATIL) ka tokon \$1.2 ne'ebe SERN sei gasta ba "servisu profesional." Ami espera katak Komisaun D mak bele hetan esplikasaun husi Governu kona-ba aloksaun orsamentu ba ANP no IPG.

La'ó Hamutuk sente katak dekretu-lei ba IPG la nesesariu no iha risku.⁷ Ami suporta estabesimentu orgaun estadu ida ne'ebe efektivu atu kolekta atu jere informasaun kona-ba geologia iha Timor-Leste, inklui ita nia rekursu minerais no petroleu, maibe ami hanoin katak estabesimentu orgaun ida ne'e tenke forma liu husi strutura normal governu nian, tuir prosesu standar ba rekrutamentu, salariu, aprovisionamentu no kontratu. Institutu ida ne'e la bele iha poder atu halo imprestimu ka halo parseiru ka halo investimentu ho kompania privadu.

Fundu Infraestrutura kua autoridade Parlamentar.

Wainhira Parlamentu aprova Lei Orsamentu no Jestaun Finanseiru (No.13/2009) iha tinan kotuk, ita boot sira dala ruma la ekspeta katak 1/3 husi orsamentu estadu ne'e muda ba iha "Fundu Spesial" ne'ebe kria tuir artigu 32 husi lei ne'e. Hanesan artigu 32 esplika, fundu "carry over" husi tinan ba tinan, no Ministru/a Finansa (ho aprovasaun husi Konseihu Ministru) bele muda osan ne'ebe sira aloka tiha ba buat seluk, naran katak informa ba Parlamentu. Atu habadak deit, bele hateten katak poder Parlamentu nian atu halo no fiskaliza orsamentu estadu sei lakon ba Konseilu Ministru.⁸

Fundu Infraestrutura ne'e iha intensaun atu fasilita implementasaun Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional (PEDN), ne'ebe eventualmente fo ba Parlamentu atu hetan aprovasaun. Governu to ohin loron seidaun publika sai esbosu PEDN, no Primeiru Ministru diskute deit PEDN nia objetivu durante nia sosializasaun iha subdistritu, ho laiha informasaun kona-ba implementasaun, kustu ka tempu. Tamba ne'e, ami hanoin katak ne'e sedu liu ba Parlamentu atu halo aprovasaun ba osan dolar tokon ba tokon hodi ezejuta PEDN. Hafoin planu ne'e hetan ona amendamentu no aprovasaun husi Parlamentu, Governu bele husu atu kria Fundu Infraestrutura, no nia alokasaun orsamentu nian bele halo iha Orsamentu Rektifikativu iha tinan-klaran 2011 ka Orsamentu Jeral Estadu 2012. Buat sira nudar desizaun ne'ebe boot ho impaktu tempu naruk ba povo Timor-Leste, no la bele halo ho atrapalha.

Gastu boot iha Fundu Infraestrutura ba 2011 mak iha parte sentral eletrika oleu pezadu no linha transmisaun ne'ebe problematiku ho montante tokon \$166, ne'ebe iha ona mudansa barak ba nia dezenhu, revizaun ba kontratu, no hahu atu servisu depois komesa iha 2008. Timor-Leste gasta ona besik tokon \$100 ba projeitu ida ne'e iha 2008-2010, no kustu total sei liu tan tokon \$600. Promesa orijinal mak atu fornese eletrisidade oras 24 ba kada capital distritu sira iha fin de 2009 haluha tiha ona, ne'e klaru ona katak promesa atu kompleta projeitu ida ne'e iha fin de 2011 sei la konsege atu atinji. Ami enkoraza Parlamentu atu hanoin ho kuida molok aloka orsamentu ne'ebe la limitadu ba projeitu obstaklu ida ne'e, no insiste katak Governu hodi fo informasaun ida ne'ebe kompleitu liu kona-ba atividade pasadu no agora, no planu ba futuro, kostu jestaun no total kustu projeitu.

Proposta Lei Orsamentu Jeral Estadu ba 2011 dala ruma sai oportunidade ikus ba Parlamentu atu ezerse nia kompetensia relasiona ho Fundu Infraestrutura no Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu, hanesan sira kria tiha ona, autoridade tomak sei ba Ministru sira. Faktu mak, Fundu Infraestrutura sei hare hanesan tentasaun atu obriga se se deit mak manan iha eleisaun 2012, ho projeitu inisiu ne'ebe sei difisil atu modifika maske karik votantes sira hili Governu foun.

⁷ Ami nia submissaun kona-ba IPG iha <http://www.laohamutuk.org/Oil/PetRegime/NOC/LHSubIPG25Nov2010En.pdf>

⁸ Ida ne'e haforsa husi Artigu 9.4 husi proposta Lei Orsamentu Jeral Estadu 2011

Ami husu ba ita boot sira atu labele aprova Fundu Infraestrutura to ita-boot sira simu :

- Estimasaun total kustu kada projeitu atu implementa, inklui dezeinhu, konstrusaun, operasaun no manutensaun kada tinan-tinan. Artigu 3.3 Lei Orsamentu no Jestaun Finanseiru ezizi katak informasaun sira ne'e tenke halo ba 2011 no 2012. Maske dokumentus Orsamentu nian fo deit ba 2011, Parlamentu tenke ezizi informasaun durante kada projeitu uza fundu estadu.
- Orariu ba dezeinhu, konstrusaun no realizasaun husi kada projeitu tinan barak.
- Informasaun detailhadu kona-ba progresu sentral eletrika nasional no linha transmisaun, inklui kontratu tomak mudansa dezeinhu ne'ebe halo tiha desde karta Primeiru Ministru nian ba Parlamentu iha Novembru 2009, no mos revizaun orariu no kustu projeksaun.
- Iha komitmentu juridika ida ne'ebe kesi katak projeitu sira ne'ebe promote ba Parlamentu iha dokumentu orsamentu sei hari bainhira Parlamentu aprova fundu realokasaun.⁹
- Lei Parlamentu ida ne'e promulga ona atu aprova Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional.
- Dekreitu lei ida ne'ebe promulga ona atu estabese Ajensia Dezenvolvimentu Nasional (ADN).
- Lei ida ne'ebe promulga ona atu regula prosesu aprovisionamentu atu uza projeitu sira ne'ebe lukrutivu, no Fundu Infraestrutura ne'ebe kompleksu, inklui Termus da Referensia ne'ebe detailhadu, tenderizasaun ne'ebe transparante no nakloke no kontratu ne'ebe fo sai tenke anunsia ba publiku.

Fundu Infraestrutura kria ajensia foun estadu nian ida ho esforsu atu hadiak defisiensia funsaun governmental nian, ne'ebe laiha abilidade atu ezejuta projeitu infraestrutura. Fundu ida ne'e atu muda direksaun hodi distribui autoridade jestaun projeitu nian husi linha ministerial ba autoridade lokal (liu husi Pakote Referendum no PDD), sentraliza projeitu sira ne'e iha ADN no EPIA ne'ebe seidauk estabese. Mudansa structural la bele hadiak frakeza fundamental. Karik lider estadu sira iha komitmentu no kapasidade (inklui komprende ajuda saida mak sira presiza) atu resolve problema ida ne'e, sira sei halo la'os ho strutura no karik sira la halo hanesan ne'e, laiha mudansa iha ne'ebe sira halo ho signifikante diferente.

Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu prioritiza estadu liu fali sidadaun sira.

Ami hanoin katak populasaun edukadu nudar xave ba dezenvolvimentu ekonomia Timor-Leste, hanesan mos atu dezenvolve funsionamentu instituisaun estadu no moris povo nian. Maibe planu tempu badak ho lalais sei labele ajuda atu atinji objetivu ida ne'e, hanesan treinamentu no bolsu estudu ba funsionariu estadu sira. Ami hare katak planu ida ne'e laiha konsensia ne'ebe iha proposta orsamentu 2011 aloka montante osan dala rua (tokon \$12.952) ba bolsu estuda hodi haruka estudantes balun deit ba rai-liur duke osan ne'ebe sira atu aloka ba Universidade Nasional Timor-Leste (tokon \$6.355).

Mayoria bolsu estudu ida ne'e ba deit funsionariu publiku sira, no ami espera katak sira nia kustu edukasaun nian sei dezenvolve funsionamentu instituisaun estadu iha tempu badak nia laran, redus dependensia ba asesor internasional sira no konsultan nasional. Maibe iha mediu no longu prazu,

⁹ Iha tinan 2009 nia klaran, Governu transfere tokon \$70 husi Projeitu Eletrifikasaun Nasional (ne'ebe nia esplikaun atu foti osan liu ESI/RSE iha 2009) ba *Pakote Referendum* lahoo informa ba Parlamentu atu fo aprovasaun.

Timor-Leste nia sistema edukasaun, husi eskola primaria to universidade, tenke fo komprendesaun ba ita nia povo sira, matenek no skill atu servisu iha instituisaun estadu, seitor privadu, investidor rai-liur ka ita nia bisnis rasik. Ida ne'e mak xave ba dezenvolvimentu iha Singapura no nasaun kiik sira seluk, no ida ne'e deit mak dalan uniku atu dezenvolve Timor-Leste.

Aliende ne'e, atu fo edukasaun ida ne'ebe diak liu ba povo Timor-Leste ho numeru boot, prioritizasaun ba instituisaun lokal bele ajuda funsaun Governu nian sai diak liu tan. Iha Komisaun D nia audensia semana liu ba, Prezidente Komisaun D suzere katak estudantes UNTL no docentes sira bele halo peskiza atu ajuda Komisaun D hodi kompriende situasaun agrikultura iha baze. Ida ne'e ilustrasaun ida oinsa atu haforsa Universidade Nasional, ho matenek husi fakuldade nian no estudante sira ne'ebe edukadu ho diak, sei ajuda dezenvolve nasaun ida ne'e.

Timor-Leste bele gasta osan mina-rai nian ba edukasaun rai liur ne'ebe karun, elites ba tempu badak nia laran deit. Se mak sei troka funsionariu publiku sira ohin loron karik sira retira ona? Se mak sei prepara trabalhadores sira ba industria no ajensia barak ne'ebe ita mehi hela Planu Estrateziku Dezenvolvimentu Nasional, ka atu hahu no halao bisnis ne'ebe bele atu substitui importasaun no aumenta valor ba ita nia produitu agrikultura?

Xave instituisaun estadu nian tenke hamoris.

Maske laiha informasaun atu prepara nivel funsionariu sira ba 2011, Livru Orsamentu 1 hateten katak laiha ona rekrutamentu foun ba ministeriu no ajensia tomak eskui PNTL, F-FDTL no Komisaun Funsiaun Publiku.

Nivel funsionariu agora iha seitor xave sira hanesan edukasaun, saude no agrikultura seidak adekuadu no mos adesaun mestre, infermeiru/a, doutor no servisu ekstensionista sira sei prezisa atu halo adekuadamente ho nesesidade no ezizensia husi ita nia populasan ne'ebe aumenta. Ministeriu sira ne'e tenke hasae sira nia funsionariu sira nia kualidade no kuantidade. Ida ne'e la rasional atu aloka metade husi orsamentu ba kompania estranjeiru sira atu fo infraestrutur ne'ebe kuaze Timor-oan barak mak sei la hetan benefisiu, aleinde ne'e la fo salariu ba trabalhadores Timor oan barak atu atende sira nia moris lor-loron.

EDTL fo ezemplu ketak. Hadiak sentral eletrika iha Comoro no konstrusaun linha transmisaun no sentral eletrika oleu pezadu ho esperansa sei fo eletrisidade ba sidadaun tomak no suco sira iha Timor-Leste laran tomak. Maibe karik EDTL la aumenta sira nia funsionariu atu instala kuadru konta (meteran), fan prepagu, manutensaun no hadiak ekipamentu no jestaun ba sistema ida ne'ebe luan, oinsa ida ne'e bele la'o?

Rekomendasaun

Ami konkorda ho FMI katak iha Governu Timor-Leste, "Planeamentu no orsamentu largamente laiha koneksaun ba balu, no perspetiva mediu-prazu foin hahu. Planu stratejiku largamente laiha."¹⁰ Aleinde ne'e imposivel ba Parlamentu atu hadiak kompletamente ba buat sira ne'ebe fraku ne'e, iha kraik ami halo rezumu rekomendasaun ne'ebe ami mensiona iha leten.

¹⁰ IMF, *Timor-Leste: Report on the Observance of Standards and Codes (ROSC): Fiscal Transparency Module*, 9 Novembru 2010, iha , <http://www.imf.org/external/pubs/ft/scr/2010/cr10340.pdf>. Relatoriu ida ne'e, maske optimistiku oituan no iha dadus barak mak tuan ona, iha informasaun importante barak kona-ba frakeza no vantazem husi prosesu orsamental Timor-Leste , hanesan rezumu "The main issues with the openness of the budget process regard: the weak linkage between planning and budgeting, no fully-developed functional or program classification, macro-fiscal forecasting capacity is limited and planned resource provision by donors is not collected for the medium term, capital and recurrent budget are largely developed separately, expenditure review, especially of capital

1. Mantein nafatin gastus iha nivel sustentavel, bazeia ba projeksaun presu mina-rai iha futuru ne'ebe prudente. Proposta orsamentu ne'ebe sai maka'as ba 2011 no 2012 tenke limita, no atu foti osan husi Fundu Petroleu iha tinan oin mai la bele liu Rendimentu Sustentavel Estimadu.
2. Halo klaru katak gastus tenke iha koneksaun ho rendimentu, no rendimentu mina-rai ne'ebe sae iha relasaun ho rendimentu estadu ne'e sei akontese temporariu deit
3. Fo fundus adisional ba Ministeriu Agrikultura no Peskas no enkoraza nia atu implementa politika ida ne'ebe bele hatan ba nesidade agrikultor lokal.
4. Insiste ho klaru kona-ba kustu informasaun no rendimentu no projeksaun kampu servisu ba siklu projeitu tomak iha projeitu Tasi Mane, hodi nune'e Parlamentu bele decide karik projeitu sira ne'e razoavel atu halo investimentu rekursu estadu nian.
5. Evalua katak gastu ho montante boot husi osan povo nian atu prepara planta LNG iha Beacu sei iha valor no vantazem, tamba kompania ho poder atu halo desizaun lakohi atu konsidera opsaun ida ne'e.
6. Prioritize dezvoltamentu ne'ebe maka'as ba iha seitor ekonomia naun-petroleu, ba dala uluk ba agrikultura, atu troka industria mina no rendimentu petroleu temporariu.
7. Rejeita alokasaun orsamentu ba kompania mina-rai nasional PETRONATIL to kompania ne'e estabese husi lei Parlamentar ida ho salvaguarda ida ne'ebe adekua, iha akuntabilidade no transparansia.
8. Rejeita alokasaun orsamentu ba Institutu Petroleu no Geologia nudar institutu autonomu, maibe alokasaun nafatin iha strutura SERN.
9. Rejeita atu estabese Fundu Infraestrutur to'o kustu annual nian kompleta no deitalhadu. Kampu servisu, informasaun orariu ba kada projeitu, no to'o Parlamentu aprova ona Planu Estratejiku Dezvoltamentu Nasional, ho Lei no orgaun ne'ebe nesesariu.
10. Insiste katak orsamentu tenke fo prioridade ba edukasaun sidadaun Timor-Leste iha Timor laran duke haruka funsionariu publiku balun ba eskola iha rai liur ne'ebe karun teb-tebes.
11. Permite atu aumenta funsionariu sira ba ministeriu xave sira hanesan saude, edukasaun no agrikultura, no mos atu jere no taumatan ba infraestrutur foun ne'ebe foin haluan ba.

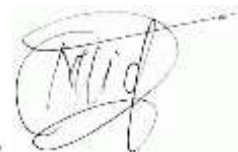
Obrigadu barak ba ita boot sira nia atensain no konsiderasaun, no ami ho kontente atu diskute preokupasaun sira ne'e ka ne'ebe relevante ho ema ruma ne'ebe interese.



Juvinal Dias
Pesquizadores Ekipa Rekursu Naturais no Ekonomia no Agrikultura



Charles Scheiner



Mariano Ferreira